



Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 · Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram: @ukrainianbvm; Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох · roliynyk75@gmail.com · cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургією та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

Розклад:

Субота (2/21) – @9:30 АМ Літургія за померших та сорокоусти, @4:00 РМ – Сповіді, @5:00 РМ Літургія + STAN WOJSCIEŃOWSKI ОФІРА СТЕФАНІІ КОРНИЦЬКОЇ

Неділя (2/22) – Неділя православ'я, Мт. 6:14-21, @8:35 АМ вервиця та сповідь; @9:00 АМ Літургія + Ольга Гайдало ОФІРА ПРОКІПА ГАЙДАЛО; @10:30 АМ Літургія + МИРОСЛАВ СОЛТИС

Розклад на наступний тиждень:

Понеділок (2/23) – Свщмч. Полікарпа

Вівторок (2/24) – Перше і друге знайдення чесної глави Івана Хрестителя, @9:30 АМ - ПАРАСИАС/SOROKOUSTY

Середа (2/25) – Святого Тарасія, @11:00 АМ Літургія ранішосвячених дарів

Четвер (2/26) – Святого отця Порфирія, @9:30 АМ - Утрення

П'ятниця (2/27) – Прп. Прокопія Декаполіта, @6:30 РМ Літургія ранішосвячених дарів та Хресна Дорога

Субота (2/28) – @9:30 АМ Літургія за померших та сорокоусти, @4:00 РМ – Сповіді, @5:00 РМ DIVINE LITURGY + МАРІЯ БАЧИНСЬКА ОФІРА МАРІЯ ШВЕД та Марта Костриж

Неділя (3/1) – Неділя 2 великого Посту, Мк. 2:1-12, @8:35 АМ вервичка та сповіді; @9:00 АМ Літургія + STAN WOJSCIEŃOWSKI ОФІРА СТЕФАНІІ КЕРНИЦЬКОЇ; @10:30 АМ Літургія+Орися Кизима ОФІРА РОДИН КИЗИМИ та Кушнір

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ : 2/14-2/15 WEEKLY OFFERING-\$3,297, CANDLES - \$135, UKRAINE AID - \$620 (IN MEMORY OF ORYSIA KYZYMA - \$570; IN MEMORY OF PETER KRILL - \$50), CHURCH DUES - \$228, HALL RENTAL - \$250, KITCHEN HELP - \$0, OTHER - \$260 **TOTAL COLLECTED- \$4,790**

UKRAINE AID: in memory of Oresta Kyzyrna - \$1,595

GENERAL HELP: Marta Karaman - \$200, Karola Rac - \$250 (Hall Rental)

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТОВНІСТЬ!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:

Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла, Івана, Олега, Сергія, Владислава, Івана, Владислав.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимося за наших хворих та тих хто не може бути з нами: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Narasymowych, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Роман Швед, Стефанії Іванович, о. Роберта.

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: @ukrainianbvm Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ У ЛЮТОМУ: 2/4 Taras-Klymnetiy Oliinyk, 2/13 Tadei-Ivan Oliinyk, 2/13 Helene Kaiser, 2/15 Roman Kujdych, 2/15 Eugene Markiw, 2/20 Romanna Kulyk, 2/22 Stefania Perrong, 2/23 Regina Tylatnyk, 2/24 Natalia Ohorilko, 2/26 Nick Kuzewych.

Божого благословення на многая і блага я літа! Якщо ми когось пропустили, прошу повідомте пароха.

Вічна л'ямпа (на місяць лютий та березень) офіра від родини Гіл в подяку за отриманні Божі ласки.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Щиро вдячні за вашу допомогу для наших братів і сестер в Україні! Зараз збираємо кошти для допомоги нашій сестринській парафії у Запоріжжі.

Ви можете виписати чек на парафію "Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church", 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: "UKRAINE AID".

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

РЕКОНСТРУКЦІЯ ЦЕРКОВНОЇ КУХНІ

Шановні парафіяни! Ми завершуємо реконструкцію кухні. Цього тижня встановлено шафки і незабаром приступаємо до встановлення пожежного оповіщення, яке буде встановлене в кухні та в церкві. Після цього будемо готові до остаточної сертифікації нашої кухні нашим Montgomery county.

Зібрано на реконструкцію: \$28,738

Щиро вдячні за вашу жертвовність!

ОГОЛОШЕННЯ ТА КАЛЕНДАР ПОДІЙ:

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

У понеділок, 16 лютого, розпочинається Великий піст. Це для кожного з нас має стати нагодою духовного збагачення та приближення до Господа та один одного. Починаємо молитви “сорокоусти” за померших, пам’ятаючи, що людина після смерті потребує духовного лікування – очищення від усякої скверни, щоб оселитися у «місці світлому, ... де немає болізни, ні печалі, ні зітхання». Якщо хтось, ще хоче подати списки померлих з ваших родин, надішліть емаї: roliyuk75@gmail.com або зателефонуйте 215-776-1688.

Важливо почати Великий Піст із прощенням. В Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії відбудеться вечірня прощення о 4 РМ.

Пам’ятаймо, що під час Великого посту ми приділяємо особливу увагу **молитві, посту та справам милосердя.**

Молитва: Я знову заохочую вас до щоденних ранкових/вечірніх молитов; сімейної молитви, відвідування великопосних богослужінь. Заохочую до практики щоденного читання Слова Божого (для цього заохочую читати хоча б 1 розділ з Євангелія). Подаю у бюлетені щоденне читання Євангелія – 1 глава на день.

Піст: намагаймося постити згідно з нашим церковними приписами (дивіться нижче в бюлетені)

Діла милосердя: заохочую жертвувати на допомогу нашим братам і сестрам в Україні чи на інші благодійні цілі.

Молімося за справедливий мир в Україні та мир в наших сім’ях, парафіях, спільнотах!

о.Роман

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

КАТЕХИЗА ЗА КАВОЮ, 15 ЛЮТОГО (ПІСЛЯ ДРУГОЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ)– ми раді розпочати серію духовних катехиз за кавою. Розпочинаємо з катехизи сестри Корнелії Житник на тему “Богослов’я та літургійні аспекти Великого Посту.” Лекція буде двомовною. Щиро запрошуємо!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

ВЕРВИЦЯ ПЕРЕД ЛІТУРГІЄЮ – прошу долучайтеся до молитви на вервиці перед першою Літургією о 8:35 АМ. Молімося вервицю вдома усією родиною!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

21 ЛЮТОГО – О 2 РМ МАНІФЕСТАЦІЯ НА ПІДТРИМКУ УКРАЇНИ У ВАШІНГТОНІ –

22 ЛЮТОГО – О 2 РМ МАНІФЕСТАЦІЯ НА ПІДТРИМКУ УКРАЇНИ У ФІЛАДЕЛФІЇ

Прощу долучатися!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

постите, не будьте сумні, як лицеміри: бо вони виснажують своє лице, щоб було видно людям, що вони постять. Істинно кажу вам: вони вже мають свою нагороду. Ти ж, коли постиш, намасти свою голову й умий своє лице, щоб не показати людям, що ти постиш, але Отцеві твоєму, що в тайні; і Отець твій, що бачить у тайні, воздасть тобі. Не збирайте собі скарбів на землі, де міль і хробаки нищать і де злодії підкопують і крадуть. Збирайте собі скарби на небі, де ні міль, ні хробаки не точать і де злодії не проломлюють стін і не крадуть. Бо де твій скарб, там і твоє серце буде.

Причасний

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).* Алилуя (х3).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

МОЛИТВА СВЯТОГО ЄФРЕМА В ЧАСІ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

Господи і Владико життя мого, дух лінивства, недбальства, владолюбства й пустослів'я віджени від мене. Доземний поклін.

Дух же доброчесності і смиренномудрія, терпіння й любові даруй мені, недостойному рабові твоєму (недостойній рабі твоїй). Доземний поклін.

Так, Господи царю, дай мені бачити мої прогрішення і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний єси на віки вічні. Амінь. Доземний поклін.

Після цього 12 малих поклонів, молячись:

Боже, милостивий будь мені, грішному (грішній).

Боже, очисти мої гріхи і помилуй мене.

Без числа нагрішив (нагрішила) я, Господи, прости мені.

Відтак: Господи і Владико життя мого, духа лінивства, недбальства, владолюбства і пустослів'я віджени від мене. Дух же доброчесності і смиренномудрія, терпіння й любові даруй мені, недостойному рабові твоєму (недостойній рабі твоїй). Так, Господи царю, дай мені бачити мої прогрішення і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний єси на віки віків. Амінь. Доземний поклін.

Чин всепрощення у сиропусну неділю

Священик: Пригадаймо собі, брати і сестри, всіх тих, які нас образили, скривдили, або провинились супроти нас.

Люди: Зі щирого серця прощаємо всім тим, які нас образили, скривдили, або провинилися супроти нас.

Священик: Пригадаймо собі, брати і сестри, всіх тих, яких ми свідомо чи несвідомо образили, скривдили, або прогнівили.

Люди: Зі щирого серця признаємось, що згрішили супроти ближніх, свідомо чи несвідомо образили, скривдили і прогнівили та з цілого серця просимо прощення.

Священик кланяється до землі вірним та навколішках мовить:

Священик: Благословіть, брати і сестри, і простіть мені, грішному, чим згрішив я в цей день та по всі дні життя мого словом, ділом, думкою і всіма почуттями моїми.

Люди: Бог нехай простить і помилує вас, чесний отче, і ми вам прощаємо.

Священик: Простіть мені, брати і сестри, якщо я через забуття чи недбайливість не сповнив усіх своїх обов'язків супроти вас.

Люди: Бог нехай простить і помилує вас, чесний отче, і ми вам прощаємо.

Священик: Простіть, брати і сестри, мені та всім моїм співбратам у священстві за все, чим ми прогрішилися

проти вас.

Люди: Бог нехай простить і помилує вас і всіх співбратів ваших у священстві чесний отче, і ми вам і їм прощаємо.

Священик встає з колін. Люди кланяються до землі священикові та навколішки мовлять:

Люди: Благословіть, чесний отче, і простіть нам, грішним, чим згрішили ми в цей день та по всі дні життя нашого словом, ділом, думкою і всіма почуттями нашими.

Священик: Благодаттю Своєю Бог нехай простить всі гріхи ваші і помилує вас, і я вам прощаю.

Люди: Благословіть, чесний отче, і простіть нам, грішним, якщо ми через забуття чи недбайливість не сповняли своїх обов'язків супроти вас.

Священик: Благодаттю Своєю Бог нехай простить всі гріхи ваші і помилує вас, і я вам прощаю.

Люди: Благословіть, чесний отче, і простіть нам, грішним, провини наші добровільні і недобровільні, свідомі і несвідомі, які ми вчинили словом, ділом, чи думкою, і всіма почуттями нашими.

Священик: Благодаттю Своєю Бог нехай простить всі гріхи ваші і помилує вас, і я вам прощаю.

Люди встають з колін і мовлять разом зі священиком молитву святого Єфрема Сирійського:

Господи і Владико життя мого, дух лінивства, недбальства, владолюбства й пустослів'я віджени від мене.

Доземний поклін.

Дух же доброчесності і смиренномудрія, терпіння й любові даруй мені, недостойному рабові твоєму
(недостойній рабі твоїй).

Доземний поклін.

Так, Господи царю, дай мені бачити мої прогрішення і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний еси на віки вічні. Амінь.

Пропоновані глави для читання Святого Письма

Понеділок, 23 лютого – Матея 7

Четвер, 26 лютого - Матея 10

Вівторок, 24 лютого – Матея 8

П'ятниця, 27 лютого – Матея 11

Середа, 25 лютого – Матея 9

Субота, 8 лютого – Матея 12



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: [@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm) Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR roliynyk75@gmail.com • CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND MATRIMONY** PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

LITURGY SCHEDULE:

SATURDAY (2/21) – @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR DECEASED AND SOROKOUSTY, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY + STAN WOJSCIEHOWSKI ОФІРА СТЕФАНІІ КОРНИЦЬКОЇ

SUNDAY (2/22) – SUNDAY OF ORTHODOXY, МТ. 6:14-21, @8:35 AM ROSARY AND CONFESSIONS; @9:00 AM DIVINE LITURGY + OLGA GAJDALO; @10:30 DIVINE LITURGY+ МИРОСЛАВ СОЛТИС ОФІРА ВІД РОДИНИ

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (2/23) – THE HOLY HIEROMARTYR POLYCARP

TUESDAY (2/24) – THE FIRST AND SECOND FINDING OF THE HEAD OF JOHN THE BAPTIST, @9:30 AM - PARASTAS/SOROKOUSTY

WEDNESDAY (2/25) – OUR HOLY FATHER TARASIUS, @11:00 AM LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS

THURSDAY (2/26) – OUR HOLY FATHER PORPHYRIUS, @9:30 AM - MATINS

FRIDAY (2/27) – OUR VENERABLE FATHER PROCOPIUS, @6:30 PM LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS AND STATIONS OF THE CROSS

SATURDAY (2/28) – @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR DECEASED AND SOROKOUSTY, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY + Марія Бачинська офіра Марія Швед та Марта Костриж

SUNDAY (3/1) – SUNDAY OF THE GREAT LENT, Mk. 2:1-12, @8:35 AM ROSARY AND CONFESSIONS; @9:00 AM DIVINE LITURGY + STAN WOJCIEHOWSKI ОФІРА СТЕФАНІЇ КЕРНИЦЬКОЇ; @10:30 DIVINE LITURGY+ORYSIA KYZYMA ОФІРА KYZYMA AND KUSZNIR FAMILY

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor, Volodymyr, Hryhoriy, Myroslaw, Andriy, Myroslaw, Dmytro, Ivan, Oleh, Ivan, Serhiy, Vladyslav, Vladyslav.

Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Roman Shwed, Stefania Iwanowicz, f.Robert Hitchens

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

FINANCIAL REPORT: 2/14-2/15 WEEKLY OFFERING-\$3,297, CANDLES - \$135, UKRAINE AID - \$620 (IN MEMORY OF ORYSIA KYZYMA - \$570; IN MEMORY OF PETER KRILL - \$50), CHURCH DUES - \$228, HALL RENTAL - \$250, KITCHEN HELP - \$0, OTHER - \$260 **TOTAL COLLECTED-\$4,790**

UKRAINE AID: in memory of Oresta Kyzyma - \$1,595

GENERAL HELP: Marta Karaman - \$200, Karola Rac - \$250 (Hall Rental)

THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP! MAY GOD BLESS YOU!

XXXXX XX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

VISITATION OF THE SICK - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US

AT WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANABVM AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: @UKRAINIANBVM

Birthdays/Anniversaries in February: 2/4 Taras-Klymnetiy Oliinyk, 2/13 Tadei-Ivan Oliinyk, 2/13 Helene Kaiser, 2/17 Roman Kujdych, 2/15 Eugene Markiw, 2/20 Romanna Kulyk, 2/22 Stefania Perrong, 2/23 Regina Tylatnyk, 2/24 Natalia Ohorilko, 2/26 Nick Kuzewych.

Eternal lamp (for February and March) offered by the Hill's family in gratitude for the blessings received

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

HELPING UKRAINE

We are collecting funds to send to our sister parish in Zaporizhia to help them in the freezing cold weather due the russian attacks. Thank you for your generous support of the people of Ukraine. You may write a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Ukraine Aid" in the memo and mailed to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

X XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

SPRING FOOD FUNDRAISER - TODAY PARISHIONERS WILL FIND AN ENVELOPE IN THE VESTIBULE WITH RAFFLE TICKETS AND LETTER FOR OUR ANNUAL SPRING FOOD FUNDRAISER FEATURING A SELECTION OF FOODS INCLUDING KOVBASA, PASKA AND OTHER DELICIOUS ITEMS FOR YOUR EASTER BASKET BLESSING AND HOLY EASTER BREAKFAST. ALL ORDERS ARE DUE BY SUNDAY, MARCH 22. ORDER PICK UP WILL BE ON SUNDAY, MARCH 29 FROM 9:30 AM TO 12 NOON. PURE MOUNTAIN HONEY PRODUCTS WILL BE AVAILABLE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE CONTACT TANYA SILETSKY AT TSILETSKY@AOL.COM. A FLYER IS POSTED ON THE ABVM FACEBOOK PAGE AND INSTAGRAM. PLEASE SHARE WITH FRIENDS AND FAMILY. BE SURE TO CHECK THE WEEKLY BULLETIN FOR UPDATES.

WE WILL BE MAKING PYROHY ON MARCH 21. VOLUNTEERS NEEDED!

XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

LENTEN MISSION – we will have our Lenten mission on **MARCH 6 – 8 IN OUR PARISH**. Our retreat master will be Rev. Vasyl Chudiyovych, a chancellor of Kyiv archeparchy and a current student at St. Gabriel Institute in Washington DC. There will be an opportunity to receive Sacrament of Penance and have an opportunity for spiritual talks.

On March 8, we will have one Liturgy at 10 and Shevchenko day celebration and the conclusion of our Lenten Mission. Father will begin confessions on Sunday at 9 AM.

XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

TRAVELING ICON OF THE MOTHER OF GOD. IF YOU WOULD LIKE TO TAKE A TRAVELING ICON OF THE MOTHER OF GOD OF ZARVANYTSIA (THE MOST FAMOUS MARIAN SHRINE IN UKRAINE) PLEASE CONTACT LILIA NESTOR AT 215-870-4272

X XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

CONFESSION – I SINCERELY ENCOURAGE OUR PARISHIONERS TO GO TO CONFESSION REGULARLY ON A MONTHLY BASIS. YOU CAN ALWAYS GO TO CONFESSION BEFORE AND AFTER LITURGIES AND ON SATURDAYS AT 4 PM.

XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

DIVINE LITURGY

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Glory...—from the Triodion

Troparion, Tone 2: We bow before Your most pure image, O kind Lord,* and we beg pardon for our sins, O Christ our God.* Of Your own will You consented to ascend the Cross in the flesh* to free Your handiwork from enslavement to the enemy.* In thanksgiving we cry aloud to You:** by coming to save the world, our Saviour, You filled all things with joy.

Now...—from the Triodion

Kontakion, Tone 8: The uncircumscribed Word of the Father* became circumscribed when He took flesh of you, O Mother of God,* and when He restored the divine image to its ancient glory,* He suffused it with the beauty of God.* Therefore, confessing our salvation in deed and word,* we portray it in images.

Prokeimenon, Tone 4

Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name for ever.

verse: For You are righteous in everything You have done to us. (*Daniel 3:26, 27*)

Epistle: *Hebrews 11:24-26,32-40* (NRSV)

Brothers and Sisters, by faith Moses, when he was grown up, refused to be called a son of Pharaoh's daughter, choosing rather to share ill-treatment with the people of God than to enjoy the fleeting pleasures of sin. He considered abuse suffered for the Christ to be greater wealth than the treasures of Egypt, for he was looking ahead to the reward. And what more should I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets— who through faith conquered kingdoms, administered justice, obtained promises, shut the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment. They were stoned to death, they were sawn in two, they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented— of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground. Yet all these, though they were commended for their faith, did not receive what was promised, since God had provided something better so that they would not, apart from us, be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight and the sin that clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the sake of the joy that was set before him endured the cross, disregarding its shame, and has taken his seat at the right hand of the throne of God.

Alleluia, Tone 4

verse: Moses and Aaron are among His priests and Samuel among those who call upon His Name.

verse: They called on the Lord, and He heard them. (*Psalms 98:6*)

Gospel: *John 1:43-51* (NRSV)

At that time Jesus decided to go to Galilee. He found Philip and said to him, "Follow me." Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael and said to him, "We have found him about whom Moses in the law and also the prophets wrote, Jesus son of Joseph from Nazareth." Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." When Jesus saw Nathanael coming toward him, he said of him, "Here is truly an Israelite in whom there is no deceit!" Nathanael asked him, "Where did you get to know me?" Jesus answered, "I saw you under the fig tree before Philip called you." Nathanael replied, "Rabbi, you are the Son of God! You are the King of Israel!" Jesus answered, "Do you believe because I told you that I saw you under the fig tree? You will see greater things than these." And he said to him, "Very truly, I tell you, you will see heaven opened and the angels of God ascending and descending upon the Son of Man."

Hymn to the Mother of God

In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins' pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you!

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalm 148:1*) * Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 32:1*)

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Gospel's commentary for this Sunday:

What Isaiah prophesied is happening today. This is what Christ says to his first disciples: "... you will see the heavens opened." Those opened heavens are not some space between the clouds in the sky. The opened heavens are the Lord God Jesus Christ, the One who tore through the heavens—God became man! God comes, immerses himself in the human world, and reveals himself to man. It is not the human mystery of God's search and aspiration that becomes revealed, but the inner mystery of God's own life that becomes revealed. First, we hear how Christ reveals the human, and here the promise that God will reveal himself to man. Man comes to know the Mystery of God Himself, who wants to reveal Himself to man, to make Himself known, and is the first to go out to meet him. Only then will what every disciple of Christ seeks and longs for be fulfilled: the Lord Christ is here with me! He reveals me to myself and reveals to me the depths of God's Revelation. He shows that He is here, with me, speaking to me.

This Sunday is also called the Sunday of Orthodoxy. Historically, this Sunday marks the end of the discussion of the turn of the 8th and 9th centuries in the Byzantine Empire — the so-called iconoclastic controversy ends. This Sunday, the Church seems to claim that those open heavens, about which the Gospel of Christ announces to us, are also open to you and me! The Sunday of the Triumph of Orthodoxy has nothing to do with the triumph of one Christian denomination over another, as some understand it today. For this triumph is a celebration of the fullness of God's openness to man, which is transmitted as the content of the Christian faith from the early disciples to you and me. This triumph is joy, a triumph of the fullness of God's Revelation, which we and you can comprehend today! It is this that the Church invites us to celebrate today. Today, we seem to be beginning to understand more deeply the content of the Christian faith, about which Christ personally speaks to his disciple Nathanael. One of the brilliant theologians of the 20th century said very interestingly and profoundly: Christianity is not a religion in the sense of a human search for God, a comparison of a person's ideas or expectations regarding the eternal, Divine. "Christianity is not a religion, it is a Revelation, it is the voice of God Himself" (Fr. Oleksandr Men). Today He comes to me and speaks in all its fullness, just as He spoke to His first disciples. He calls me not only to learn about Him, but to know Him personally. Today He wants to meet me, communicate, talk with me and lead me further along my earthly life path. And therefore, having experienced the touch of this voice and having accepted this Revelation about the Divine, we, together with the apostle, in emotion pronounce the apostolic confession of faith: "Teacher, you are the Son of God, you are the King of Israel!" (John 1:49).

This Sunday we especially honor the holy icons. For this is not an artist's fantasy about God, which he paints in a visible image. An icon is God's Revelation, it is the open heavens.

According to the canons of the Church of Christ, an icon is the mystery of the presence of the person depicted on it. An icon is a space for meeting with the one depicted on it. Therefore, every true icon is signed — we know with whom we meet in prayer.

We are invited to a living dialogue, prayer and meeting with our Savior, who is visibly present for us today through holy icons, just as he once was for Nathanael. The Church of Christ invites us to prayer and dialogue with the Most Holy Virgin Mary and all the saints. Heaven is open today for us too. Let us enter this heavenly space, which is opened through holy icons for us here, in our earthly, human reality.

May the merciful Lord speak to each of us today! And let us, together with the first disciples, respond to Him! Let us experience a personal encounter with Him at this very moment, in these open heavens of the Divine Liturgy! Let us understand that being a Christian is not just knowing

a little or a lot about God, it is being able to perceive His voice, to be the addressee of His Divine Revelation.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

St. Ephrem Prayer (to be recited daily during the Great Fast)

O Lord and Master of my life! Drive from me the spirit of indifference and discouragement, lust for power, and idle chatter. *(Prostration)*

Instead, grant to me, Your servant, the spirit of integrity, humility, patience, and love. *(Prostration)*

Yes, O Lord and King! Let me see my own sins and not to judge my brothers and sisters; for You are blessed, for ever and ever. Amen. *(Prostration)*

+God, be merciful to me a sinner! +God, cleanse me of my sins and have mercy on me! +I have sinned without number, forgive me, O Lord! *(12 times)*

O Lord and Master of my life! Drive from me the spirit of indifference and discouragement, lust for power, and idle chatter. Instead, grant to me, Your servant, the spirit of integrity, humility, patience, and love. Yes, O Lord and King! Let me see my own sins and not to judge my brothers

and sisters; for You are blessed, for ever and ever. Amen. *(Prostration)*

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Proposed Gospel Readings for this Week:

Monday, February 23 – Mathew 7

Wednesday, February 25 – Mathew 9

Friday, February 27 – Mathew 11

Tuesday, Feb. 24 – Mathew 8

Thursday, February 26 – Mathew 10

Saturday, February 28 – Mathew 12

FEBRUARY 24



4 Years of Full Scale War
Against Ukraine

Commemoration

Tuesday, February 24th at 7pm
Ukrainian Educational and
Cultural Center
700 N Cedar Rd, Jenkintown PA 19046



КАТЕХИЗАЦІЯ

♦ **Natalia Ohorilko** - 267.401.5682
ohordi@gmail.com

♦ **rev. Roman Oliinyk** - 215.776.1688
roliynyk75@gmail.com



РЕЄСТРАЦІЯ

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОГО ПРИЧАСТЯ

Діти: віком 8+

Час: 10:30AM

Місце: монастир сестер-Василіянок

Одночасно катехизація батьків

1

КАТЕХИЗАЦІЯ ПІСЛЯ ПЕРШОГО ПРИЧАСТЯ

Діти: віком 8+

Час: неділя після дитячої Літургії, 12:30PM

Місце: Парафіяльний катехитичний клас

2

КАТЕХИЗАЦІЯ ПІДЛІТКІВ

Підлітки: віком 13+

Час: Перша зустріч
18 жовтня о 6:30 PM

Місце: Парафіяльний катехитичний клас

4

КАТЕХИЗАЦІЯ ДЛЯ МОЛОДШОГО ВІКУ

Діти: віком 4 до 8 років

Час: після Літургії,
9:00AM (двічі на місяць)

Місце: Парафіяльний катехитичний клас

3

† Євангелізаційний Курс Нове Життя (ШЄСА)

🇺🇸 США, Філадельфія, монастир Сестер Василянok

📅 27-28.02 - 01.03.2026

✅ Реєстрація та деталі 📄

<https://forms.gle/gmwp5ESWY15mp1WC6>





ПЕРЕНЕСЕНО НА 1 БЕРЕЗНЯ О 2 РМ

CHECKPOINT



THE UKRAINIAN LEAGUE OF PHILADELPHIA

PRESENTS

**A NEW UKRAINIAN DOCUMENTARY
ON THE RESCUE OF THE KHARKIV ZOO**

**SATURDAY
28TH
FEBRUARY**



**СУБОТА
28
ЛЮТОГО**

**TICKETS
AT DOOR
\$15**



**КВИТКИ
ПРИВХОДІ
\$15**

**SHOWTIME
6:30 PM**



**ПОЧАТОК О
18:30**

800 N 23RD ST, PHILADELPHIA

SUBTITLES IN ENGLISH



Call to Action!
UKRAINE

Just One Call! 

This is a moment in history!

Contact the White House at:
202 456-1111

#russiaSanctionsNOW    @UNISdirect @uccaorg

STAND WITH UKRAINE 
DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine. Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.